



**KROMBACH**  
**ARMATUREN**

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

**EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 1669**

Seite / page 1 von / of 2

Besteller:  
customer **Siekmann Econosto GmbH & Co. KG, Postfach 15 04 40, D 44344 Dortmund**

Bestell-Nr.:  
order no. **9007492OP - Projekt Tankfarm**

vom:  
dated **23.12.2004**

Pos.  
Item **7**

unsere Kom.-Nr.:  
our com. no. **4/2136012**

Armaturen-Nr.:  
Valve no.

Anforderungen gemäß:  
requirements acc.to **AD2000-Merkblatt A4, PED 97/23/EC – Modul H**

Pos. item	Stück pieces	DN	PN	Gegenstand / subject
<b>7</b> <b>28</b>	<b>2</b>	<b>100</b>	<b>16</b>	<b>FK-Kugelhahn / FK-ball valve</b>  Anschluß nach / <b>DIN 2501</b> connection acc.to: <b>Form C</b> Typ/type: <b>KH 1026/Cryo</b>  Gehäuse / body: <b>1.4308</b> Flanschteil / flange part: <b>1.4308</b> Dichtschalen / seat: <b>rein-PTFE</b> Cryo-Verlängerung / extension: <b>1.4541</b>

Prüfungen gemäß /  
tests acc. to  
**EN 12266-1+2**

**F20,**

**P10: PN x 1,5 bar water**

**P11: 6 bar air**

**P20: PN x 1,5 bar water**

**P12: 6 bar air**

Die Prüfungen wurden durchgeführt. Es wurden keine Mängel festgestellt.

The inspection were carried out. No faults were observed.

Die gestellten Anforderungen sind erfüllt / The requirements claimed for have been fulfilled.

Kennzeichnung / identification:

**62016, 62270**

Bemerkung / remarks:

- Kugel mit Entlastungsbohrung / ball with drain bore
- öl- und fettfreie Ausführung / free from oil and grease
- Cryo-Verlängerung 500 mm / cryo-extension 500 mm
- Handhebel / handlever

Anlagen / Enclosures:

**Friedrich Krombach**  
GmbH & Co. KG

**I.A. Doris Hinkel**

Werkssachverständige / expert

Kreuztal, den / the 18.05.2005

D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: <http://www.krombach.com>



**KROMBACH**  
**ARMATUREN**

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 1669

Seite / page 2 von / of 2

### Werkstoffnachweis / material certificate

Item Pos.	cert.no. Beleg	Articel Bauteil	chargen code Schmelzenkennzeichnung
7	1	Gehäuse/body	04
7	2	Flanschteil/flange part	05
7	3	Cryo-Verlängerung/extension	435430, 129614

Spannungstechnische Beurteilung und sicherheitstechnische Konstruktionsprüfung

stress-approval and constructional approval :

ohne Beanstandung / no objection

Prüfung auf Werkstoffverwechslung bei allen Teilen aus legierten Werkstoffen

checking of all parts made alloyed materials of errors in material selection :

ohne Beanstandung / no objection

Besichtigung der fertigen Armatur auf Fehler und Überprüfung auf Maßhaltigkeit

inspection of the completed valve for defects and dimensional accuracy :

ohne Beanstandung / no objection

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 seit 1992

**Friedrich Krombach**  
GmbH & Co. KG

*[Signature]*  
i.A. Doris Hinkel

Werkssachverständige / expert

Kreuztal, den / the 18.05.2005

D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: <http://www.krombach.com>

05/2005



COLLOQUE EUROPÉEN D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

TÜV Industrie Service GmbH  
TÜV SÜD Gruppe  
Slowenien  
TÜV Bayern Sava d.o.o.  
Dvorakova 5 · SI-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 300 61 40- Fax: +386 1 231 37 52

Bestell-Nr. Cert. no.	1
Seite Page	1 von 3 at 3



Industria Service

Blatt-Nr. - Page No.: 1 von / from 2

**Abnahmeprüfzeugnis**  
**Inspection Certificate** (DIN 50049- 3.1. C)  
**Certificat de Réception** (EN 10204 - 3.1. C)  
**Certificato Collaudo Materiali**

Prüf-Nr. - Inspection No.: **IS 017-6/05- KR**  
Certificat N° - N° di collaudo:  
Teil - Part - Partie - Parte: 1  
Blatt-Nr. - Sheet No - Page-N° - Pag-N°: 1

Besteller - Customer - Acheteur - Committente:  
**FRIEDRICH KROMBACH GmbH & Co. KG**  
**D - 57202 KREUZTAL, BRD**

Bestell-Nr. - Order No - N° de la commande - N° dell'ordine:  
**5/8078366/8005 W/136012/FI**  
Vom - dated - date - in data: **17.02.2005**

Hersteller - Manufacturer - Fabricant - Produttore:  
**CRONING LIVARNA d.o.o.**  
**SI - 2390 RAVNE NA KOROŠKEM**

Werks-Nr. - Works-No - N° usine - Comessa N°:  
**5024/3**  
Vom - dated - date - in data: **17.01.2005**

**Prüfgegenstand - Article - Produit - Prodotto:**

**Kugelhahne - Gehäuseteil DN100/40**

Prüfgrundlagen / Anforderungen - Technical requirements / Demand - Spécifications techniques / Exigences - Norma di controllo / Requisiti:

**GX5CrNi 19-10 (W.Nr. 1.4308) EN 10213-1,4**

**jan/98**

Lieferzustand - State of delivery - Etat de livraison -  
Stato di fornitura:

**Abgeschreckt / Quenching**  
**1080°C; 0,5 h; Wasser/water**

Erschmelzungsart - Melting process - Procédé d'élaboration - Procedimento di elaborazione: **E**

**Kennzeichnung - Marking - Marquage - Punzonatura:** Herstellerzeichen - Brand of the manufacturer -  
Werkstoff - Material - Matière - Materiale: Marque du fabricant - Marchio del produttore:



W.Nr. Model Nr. DN PN code CL FK Stempel des Sachverständigen - Inspector's stamp  
- Poinçon de l'expert - Punzone dell'ispettore:



**Umfang der Lieferung - Extent of material delivery - Liste descriptive - Descrizione della fornitura:**

Pos.Nr. Item No Poste N° N° pos.	Stückzahl Number of Qty Numero pezzi	Gegenstand - Article - Désignation du produit - Tipo di prodotto	Schmelze-Nr. Heat No N° Coulée N° Colata	Probe-Nr. Test No N° d'éprouvette N° di prova
13	04	<b>Kugelhahne - Gehäuseteil DN100/40</b> <b>Stückgewicht / Piece weight 19,6 kg</b> <b>Zeich.Nr. / Draw.No.: 4 244 09 112/L</b> <b>-Modell Nr./Model No.: 3436</b>	<b>33116/04</b>	<b>650</b>
Qualität entspricht Qualitätsklasse D nach DIN 1690, T.10. Gütestufe nach DIN 1690, T.2 - ES4-RV4. Quality correspond to the Quality class D according to DIN1690, P.10. Quality grade acc. to DIN1690, P.2 - ES4-RV4.				

Zusätzliche Angaben - Additional remarks - Autres remarques - Osservazione: Oberflächenprüfung - o.B. / Visual inspections - without objections.

Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt. - The requirements are fulfilled as per Annex. - Les conditions imposées sont satisfaites suivant annexes. - I risultati sono conformi ai requisiti richiesti come da allegati

Anlagen - Annexes - Allegati: <sup>1)</sup> Ergebnis der Prüfungen - Test results - Résultats des essais - Risultati delle prove -

Weitere Anlagen in <sup>1)</sup> - Other annexes in <sup>1)</sup> - Autres annexes en <sup>1)</sup> - Altri allegati in <sup>1)</sup>

**Maribor**  
(Ort - Location - Lieu - Località)

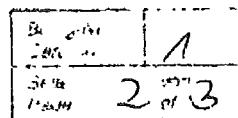
**18.03.2005**  
(Datum - Date - Data)

**Dipl.-Ing. Marko FERLEŠ**  
(Der Sachverständige - Inspector - L'ispettore)





**TÜV Industrie Service GmbH**  
**TÜV SÜD Gruppe**  
Slowenien  
TÜV Bayern Sava d.o.o.  
Dvorakova 5 · SI-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 300 61 40-- · Fax: --



Industrie Service

**Ergebnis der Prüfungen**  
**Test Results**  
**Résultats des Essais**

Prüf-Nr. - Inspection No.: IS- 017-6/05- KR  
 Certificat No. :  
 Teil - Part: 1  
 Anlage - Annex: 1  
 Blatt-Nr. - Page No.: 2 von / from 2

## Mechanische Prüfungen – Mechanical Tests - Essais mecaniques - Prove meccaniche

**Weitere Prüfungen – Further control – Contrôle supplémentaire:**

Besichtigung, Maßkontrolle – Visual inspection, control of dimensions – Contrôle dimensionnel et visuel ; stichprobenweise

o. B. / satisfactory

**Anlagen – Annexes – Annexes:**

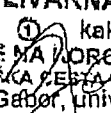
- 2) Besch. d. Herstellers – Cert. of the manufact. – Cert. de manufact. EN 10204-3.1B No.: 17-8/05 von/from 04.03.2005

**Maribor**  
(Ort - Location - Lieu - Localita)

**18.03.2005**  
(Datum - Date - Data)

Dipl.-Ing. Marko FERLEZ  
(Der Sachverständige - Inspector - L'expert)  
- L'ispettore)



<b>Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate</b>												
(2.749) <b>EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 17-6/05</b>												
Besteller: Customer: <b>1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&amp;CO.KG</b>								Beleg-Nr. Cert.-no. <b>1</b>		Ravne, 04.03.2005		
Bestell-Nr.: Order no.: <b>8005 W/136012/FI-17.02.05</b>								Datum vom: Dated: <b>17.01.2005</b>		Unsere Kom.-Nr.: Our com. no.: <b>5024/13</b>		
Gegenstand: <b>4828 - KUGELHAEHNE - GEHAUSETEIL DN-100/40; 4 244</b> Subject: <b>09 112/L</b>								Modell-Nr.: Pattern no.: <b>3436</b>		Stückgewicht: Pieces weight: <b>19,60 kg</b>		
Werkstoff: Material: <b>1.4308</b>				Wärmebehandlung: <b>Abgeschreckt/ Quenching - 1080 C - 0,5 h, Wasser/ water</b> Heat treatment :								
Anforderungen gemäß: <b>GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1,T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/09.01;</b> Requirements acc. to: <b>DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690,T.2/05.85/T.10/01.91</b>												
<b>Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties</b>												
Prüftemperatur / Test temperature: <b>20 °C</b>												
Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp ; N / mm <sup>2</sup>		Rm N / mm <sup>2</sup>	A % Lo ± 6d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V ; J ; -196 °C	Härte Hardness HB	
					1 %	0,2 %						
13	4	33116	04	650	293	255	509	47,50		127,115,52	159-165	
<b>Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)</b>												
Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W
04	0,040	1,278	1,348	0,027	0,003	19,173	0,388		9,316	0,289		
<b>Bemerkung / Remarks</b>												
Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection; o.B./without remarks. Gutestufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4,RV4). Beständigkeit gegen Interkristalline Korrosion/ Existing against Intergranular corrosion: EN ISO 3651-2:A (T1) : o.B./without remarks. Die gestellten Anforderung sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.												
Zertifiziert gemäss Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : Benannte Stelle - Reg.Nr.0036 /Certified acc. Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH : notified body -reg.No.0036.												
<b>Kennzeichnung / Identification</b>												
Herstellerzeichen: Supplier mark: <b>CL</b>		Werksachverständigestempel: Authorized representative stamp: <b>LR1</b>		Kode Nr. / Code no.				Werkstoff / Material				
Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift! This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!												
<b>CRONING LIVARNA d.o.o.</b> kontrola  kakovosti 2390 RAVNE NA KOROŠKEM KOROŠKA CESTA 14 Marija Gaber, univ.dipl.ing.met Werksachverständige(r)/Authorized representative												



COLLOQUE EUROPÉEN D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

TÜV Industrie Service GmbH

TÜV SÜD Gruppe

Slowenien

TÜV Bayern Sava d.o.o.

Dvorakova 5 - SI-1000 Ljubljana

Tel.: +386 1 300 61 40-- Fax: +386 1 231 37 52

Bek.-Nr. Cert.-no.	2
Seite Page	1 von of 3



Industrie Service

Blatt-Nr. - Page No.: 1 von / from 2

**Abnahmeprüfzeugnis****Inspection Certificate** (DIN 50049- 3.1. C)**Certificat de Réception** (EN 10204 - 3.1. C)**Certificato Collaudo Materiali**Prüf-Nr. - Inspection No.: **IS 017-7/05- KR**

Certificat N° - N° di collaudo:

Teil - Part - Partie - Parte: **1**Blatt-Nr. - Sheet No - Page-N° - Pag-N°: **1****Besteller - Customer - Acheteur - Committente:**  
**FRIEDRICH KROMBACH GmbH & Co. KG**  
**D - 57202 KREUZTAL, BRD****Hersteller - Manufacturer - Fabricant - Produttore:**  
**CRONING LIVARNA d.o.o.**  
**SI - 2390 RAVNE NA KOROŠKEM****Bestell-Nr. - Order No - N° de la commande - N° dell'ordine:**  
**5/8078366/8005 W/136012/FI****Vom - dated - date - In data: 17.02.2005****Werks-Nr.-Works-No-N° usine - Comessa N°:**  
**5024/3****Vom - dated - date - in data: 17.01.2005****Prüfgegenstand - Article - Produkt - Prodotto:****Kugelhahne - Flanschteil DN100/40****Prüfgrundlagen / Anforderungen - Technical requirements / Demand - Spécifications techniques / Exigences - Norma di controllo / Requisiti:****GX5CrNi 19-10 (W.Nr. 1.4308) EN 10213-1,4****jan/98****Lieferzustand - State of delivery - Etat de livraison -**  
**Stato di fornitura:****Abgeschreckt / Quenching****1080°C; 0,5 h; Wasser/water****Erschmelzungsart - Melting process - Procédé d'élaboration - Procedimento di elaborazione:** **E****Kennzeichnung - Marking - Marquage - Punzonatura:****Werkstoff - Material - Matière - Materiale:****Herstellerzeichen - Brand of the manufacturer****Marque du fabricant - Marchio del produttore:****W.Nr. Model Nr.****DN PN code CL FK****Stempel des Sachverständigen - Inspector's stamp****- Poinçon de l'expert - Punzone dell'ispettore:****Umfang der Lieferung - Extent of material delivery - Liste descriptive - Descrizione della fornitura:**

Pos.Nr. Item No Poste N° N° pos.	Stückzahl Number of Qte Numero pezzi	Gegenstand - Article - Désignation du produit - Tipo di prodotto	Schmelze-Nr. Heat No N° Coulée N° Colata	Probe-Nr. Test No N° d'éprouvette N° di prova
15	04	<b>Kugelhahne - Flanschteil DN100/40</b> <b>Stückgewicht / Piece weight 15,3 kg</b> <b>Zeich.Nr. / Draw.No.: 4 244 09 101</b> <b>-Modell Nr./Model No.: 0894</b>	<b>33116/05</b>	<b>650</b>

**Qualität entspricht Qualitätsklasse D nach DIN 1690, T.10. Gütestufe nach DIN 1690, T.2 - ES4-RV4.****Quality correspond to the Quality class D according to DIN1690, P.10. Quality grade acc. to DIN1690, P.2 - ES4-RV4.****Zusätzliche Angaben - Additional remarks - Autres remarques - Osservazione: Oberflächenprüfung - o.B. / Visual inspections - without objections.****Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt. - The requirements are fulfilled as per Annex. - Les conditions imposées sont satisfaites suivant annexes. - I risultati sono conformi ai requisiti richiesti come da allegati****Anlagen - Annexes - Allegati: <sup>1)</sup> Ergebnis der Prüfungen - Test results - Résultats des essais - Risultati della prova -****Weitere Anlagen in <sup>1)</sup> - Other annexes in <sup>1)</sup> - Autres annexes en <sup>1)</sup> - Altri allegati in <sup>1)</sup>****Maribor****(Ort - Location - Lieu - Località)****18.03.2005****(Datum - Date - Data)****Dipl.-Ing. Marko FERLIG****(Der Sachverständige - Inspector - L'expert - L'ispettore)**



(2.750)

# Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 17-7/05

Beleg-Nr.  
Cert. no.

2

Ravne, 04.03.2005

Besteller:  
Customer: 1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Seite  
Page 3 von  
of 3

Bestell-Nr.:  
Order no.: 8005 W/136012/FI-17.02.05

Datum vom:  
Dated: 17.01.2005 Unsere Kom.-Nr.:  
Our com. no.: 5024/15

Gegenstand: 2351 - KUGELHAEBNE - FLANSCHTEIL DN-100/40; 4 244  
Subject: 09 101

Modell-Nr.: 0894 Stückgewicht:  
Pattern no.: Places weight: 15,30 kg

Werkstoff: 1.4308 Wärmebehandlung: Abgeschreckt/ Quenching - 1080 C - 0,5 h, Wasser/ water  
Material: Heat treatment:

Anforderungen gemäß: GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1,T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/09.01;  
Requirements acc. to: DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690,T.2/05.85/T.10/01.91

## Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp ; N / mm <sup>2</sup>		Rm N / mm <sup>2</sup>	A % Lo = 5d	Z %	Kerbschlag / Impact ISO-V; J; -196 °C	Härte Hardness HB
					1 %	0,2 %					
15	4	33116	05	650	293	255	509	47,50		127,115,52	159-165

## Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
05	0,040	1,278	1,348	0,027	0,003	19,173	0,388		9,316	0,289				

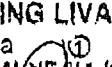
## Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle /Visual and dimensional inspection: o.B./without remarks.  
Qualitätsstufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4,RV4).  
Beständigkeit gegen interkristalline Korrosion/ Existing against intergranular corrosion: EN ISO 3651-2:A (T1) : o.B./without remarks.  
Die gestellten Anforderung sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäß Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Suedddeutschland Bau und Betrieb GmbH : Benannte Stells - Reg.Nr.0036 /Certified acc.  
Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Suedddeutschland Bau und Betrieb GmbH : notified body-reg.No.0036.

## Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen: Supplier mark: <b>CL</b>	Werkstoffverständigstempel: Authorized representative stamp: <b>LR1</b>	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
--	--	---------------------	----------------------

**CRONING LIVARNA, d.o.o.**  
kontrola  kvalitosti  
2390 RAVNE NA KOROŠKEM  
KOROŠKA CESTA 14

Marija Gabor, univ.dipl.ing.met

Werkstoffverständige(r)/Authorized representative

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift!  
This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!





# DMV STAINLESS Italia s.r.l



Via Piò, 30 24062 Costa Volpino (BG)  
Tel : 035.975.511 - Fax : 035.971624  
e-mail: dmvitaly@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE  
CERTIFICAT DE RECEPTION  
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS  
3.1.B - EN 10204 :1992+A1:1997

No/N°/Nr.

03.04091

Page/page/Seite 2/3

## CORROSION TEST / Corrosion / Korrosionstest

Required / Imposition / Erforderlich ASTM A 262 PR E

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

## CORROSION TEST / Corrosion / Korrosionstest

Required / Imposition / Erforderlich EN ISO 3651-2 A PR part 2 met. A

Result / Resultat / Ergebnis OK / Bon / OB

## Other tests and declarations / Autres essais et Déclarations / Sonstige Prüfungen und Bestätigungen

Heat treatment	1100°C	
Traitement thermique	1100°C	
Wärmebehandlung	1100°C	
Holding time 2 min/mm followed by rapid cooling		
Temps de maintien 2 min/mm suivi par refroidissement rapide		
Haltezeit 2 min/mm mit schneller Abkühlung		
AI examination		OK
Contrôle PMI		Bon
Umweltwechselungsprüfung		OB
Visual and dimensional examination		OK
Examen visuel et dimensionnel		Bon
Besichtigung und Masskontrolle		OB
Eddy current testing	SEP 1925	OK
Contrôle courants de Foucault	SEP 1925	Bon
Wirbelstromprüfung	SEP 1925	OB
Ultrasonic testing on the 10% of the tubes	SEP 1915	OK
Contrôle US 10% des tubes	SEP 1915	Bon
Ultraschallprüfung an 10% der Rohre	SEP 1915	OB

No weld repair

Aucune réparation par soudure

Keine Reparaturschweißung

Tubes are free from mercury contamination

as de contamination par le mercure ou l'un de ses composants

Rohre sind frei von Quecksilberverunreinigungen

We certify that the delivered products comply with the request of the order

Nous attestons que la fourniture est conforme aux stipulations de la commande

Wir bestätigen, dass die gelieferten Produkte den Anforderungen des Auftrages entsprechen.

Material in accordance with AD 2000 W 10: 2000 and TRB100

Matériel conforme à la norme AD 2000 W 10: 2000 et TRB100

Material entspricht AD 2000 W 10: 2000 und TRB100

The delivered material has been produced and tested on the internal order/Item n° 0004041332/000023

Le matériel c'est relatif à la commande/pos. intérieur n° 0004041332/000023

Die erzeugte Menge ist nach dem inneren Auftrag/Stellung N°0004041332/000023

Issued according to TUV-BAYERN, January 1975.

Émis suivant TUV BAYERN, Janvier 1975

Ausgestellt im Einvernehmen mit dem TÜV Bayern, Januar 1975

No countersignature from authority control as per TUV-Bayern letter DTD 3/18/1977

Pas de contresignature par l'autorité selon lettre du TUV-Bayern du 18/mars/1977



## DMV STAINLESS Italia s.r.l

Via Plö, 30 24062 Costa Volpino (BG)  
Tel : 035.975.611 - Fax : 035.971624  
e-mail: dmvitally@dmv-stainless.com

INSPECTION CERTIFICATE  
CERTIFICAT DE RECEPTION  
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS  
3.1.B - EN 10204 :1992+A1:1997

Besig-Nr. Cert. no.	3
Seite Page	3 von 4 of 4

No/N°/Nr.

03.04091

Page/page/Seite 3/3

Auf eine Gegenzeichnung durch die zuständige Technische Überwachungs Organisation kann aufgrund des Schreibens des TÜV Bayern vom 18 März 1977 verzichtet werden

Date / date / date 09-Oct-2003

Mill Inspector / Contrôle Qualité / Der Werkssachverständige F. ANNIBALI

Confirmation with reference to Pressure Equipment Directive 97/23/EC:

The works operates a quality management system that has undergone a specific assessment for materials for pressure equipment and is certified by a competent body (TUV-CERT.No: 70/2002/MUC).

Confirmation concernant la Directive Equipements sous Pression 97/23/EC:

L'usine applique un système de management de la qualité qui a fait l'objet d'une évaluation spécifique pour les matériaux pour équipements sous pression et qui est certifié par un organisme compétent (TUV-CERT.No: 70/2002/MUC)

Bestätigung in Bezug auf Druckgeräterichtlinie 97/23/EG:

Das Werk wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das in Bezug auf Werkstoffe für Druckgeräte einer spezifischen Bewertung unterzogen wurde und von einer zuständigen Stelle (TUV-ZERT. Nr. 70/2002/MUC) zertifiziert ist.

This certificate is issued by a computerized system and is valid without signature. In case the owner of the original certificate would release a copy of it, he must attest its conformity to the original one, taking upon himself the responsibility for any unlawful or not allowed use. Any alteration and/or falsification will be subject to the law

Le certificat est rédigé par un système d'ordinateur et il est valable sans signature. Au cas où le possesseur de l'original délivrera une copie, il devra attester la conformité en son nom, en s'endossant toute la responsabilité pour des usages illicites ou interdits. Toute altération ou contrefaçon seront susceptibles d'entraîner des poursuites légales.

Dieses Zeugnis ist durch ein automatisches System erstellt und ohne Unterschrift gültig. Im Falle, dass der Eigentümer des Originalzeugnisses eine Kopie erstellen lässt, muss er die Übereinstimmung mit dem Original bestätigen und übernimmt selbst die Verantwortung für jede nicht erlaubte und illegale Verwendung. Jede Veränderung und/oder Fälschung wird gerichtlich verfolgt werden.

DMV STAINLESS Italia s.r.l. ISO 9001 - IGQ N° .9408





BGH

EDELSTAHL SIEGEN

Zeugnis-Nr.:

Certificate-No.:

Bescheinigung über Werkstoffprüfungen nach EN 10204

Certificate of material tests according to EN 10204

Die Lieferung entspricht den vereinbarten Lieferbedingungen.

The above mentioned material have been delivered in accordance with the terms of the order.

Baugr.-Nr. Drawing No.	3
Seite Page	4 von 4 of 4

BGH EDELSTAHL SIEGEN GMBH, Postfach 210163, 57025 Siegen

Bestell-Nr. 053086009

Order-No.:

Bestell-Datum:

Order date:

Korn.-Nr. 053086009

Werk.-Nr.:

Zeichen des Lieferwerkes  
Trade markStempel des Werkstoffverständigen  
Inspector's stamp

Armature Best. 218391, Teil 396

Erzeugnisform Product		Stab rd./round bar							
Anforderungen Requirements		DIN 17440 AD-W2							
Werkstoff Quality		X 6 Cr Ni Ti 18 10							
Besichtigung und Maßnachprüfung Inspection and dimensional control		Erschmelzung/Nachbehandlung Melting process/secondary refining				Verwechslungsprüfung (spektralanalytisch) Identification test (spectral analysis)			
ohne Beanstandung without objection		LBO VD				ohne Beanstandung without objection			
Pos. Item	Anzahl Quantity	Abmessung Dimension				Gewicht/kg Weight kg	Schmelz-Nr. Heat-No.	Probe-Nr. Test-No.	
9	2	130 mm rd. x 2024 mm				484	129614	57451	
Schmelze Heat	% C	% Si	% Mn	% P	% S	% Cr	% MO	% Ni	% N2
129614	0,022	0,41	0,69	0,031	0,004	17,60	0,33	9,50	0,0215
	% Cu								
129614	0,16								

Wärmebehandlungszustand  
Condition of heat treatment

Lösungsgeglüht / solution annealed

Probe-Nr. Test-No.	Lage/Loc.	Temp. °C	Rp 0,2 N/mm²	Rp 1 N/mm²	Rm N/mm²	A %	Z %	Kerbschlagarbeit Impact value	Probenform Shape of test piece	Härte Hardness
011	1	20	200	235	500-730	40		85 J	ISO-V	
74511	1	20	222	244	529	61	77	278/262/294	ISO-V	

3-Prüfung gemäß SEP 1921, NPK, PG 2 C/c : ohne Beanstandung  
 3-examination acc. SEP 1921, NPK, PG 2 C/c : without objection

Anlage End.	57078 Siegen, den place and date 19.09.2001	Der Sachverständige Inspector	 Der Werkstoffverständige Works-Inspector
----------------	---	----------------------------------	---